

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/36/352
S/14575
30 June 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大 会
第三十六届会议
暂定项目表 * 项目 2 2
柬埔寨局势

安全理事会
第三十六年

1981年6月29日

老挝人民民主共和国常驻联合国代表

给秘书长的信

我应柬埔寨人民共和国部长会议副主席兼外交部长洪森先生阁下之请，谨送上洪森先生的电报全文、柬埔寨人民共和国各领导机关的成员名单和柬埔寨人民共和国国民议会的号召书。

谨请将此信及其附件作为大会暂定项目表项目 2 2 的文件和安全理事会的文件散发。

常驻联合国代表
特命全权大使
维塔亚·苏里约 (签名)

* A/36/50。

附 件

1981年6月27日

洪森先生给秘书长的电报

谨通知你，今年5月1日柬埔寨全国人民按照选举柬埔寨人民共和国国民议会的法令，踊跃参加选举，选出国民议会的117名成员。

柬埔寨人民共和国国民议会（第一届议会）于1981年6月24日至27日在金边举行了第一期会议，讨论和通过了柬埔寨人民共和国《宪法》，设立了国家各个领导机关，包括国民议会的领导、国务委员会成员和部长会议成员。

国民议会选出的柬埔寨人民共和国各领导机关是柬埔寨人民唯一真正的合法代表。经宣判犯下种族灭绝罪行的波尔布特—英萨利—乔森潘集团完全无权在联合国或任何国际组织代表柬埔寨人民。

谨请将柬埔寨国民议会号召书以及国民议会领导人、国务委员会成员和部长会议成员名单作为联合国的正式文件散发给联合国全体会员国。

柬埔寨人民共和国
部长会议副主席兼外交部长
洪 森

附录一

柬埔寨人民共和国各领导机关成员名单

1. 国民议会：

主 席：谢辛先生

副主席：马利先生（译音）（ M. MAT LY ）

副主席：释戴布冯（译音）（ Le Bonze Supérieur TEP VONG ）

副主席：努本先生（译音）（ M. NOU BENG ）

秘书长：普莱格·皮伦女士（译音）（ Mme PHLEK PHIRUN ）

2. 国务委员会：

主 席：韩桑林先生

副主席：赛普通先生（译音）（ M. SAY PHOUTHONG ）

秘书长：陈文先生

成 员：门昌先生（译音）（ Mm. MEN CHHAN ）

坎伦先生（译音）（ KHAM LEN ）

韩代夫先生（译音）（ HENG TEAV ）

万迪·卡温恩先生（译音）（ VANDY KA ONN. ）

3. 部长会议：

主 席：本恩·索万恩先生（译音）（ M. PENN SOVANN ）

副主席兼外交部长：洪森先生

副主席兼计划部长：谢索先生

副主席兼国防部长：陈西先生（译音）（ M. CHAN SI ）

内政部长：康萨林先生（译音）（ M. KHANG SARIN ）

农业部长：贡桑奥尔先生（译音）（ M. KONG SAM OL ）

工业部长：乔章达先生

交通运输及邮政部长：昆奇先生（译音）（ M. KHUN CHHY ）

对内和对外商业部长：迪昂·萨林先生（译音）（ M. TIANG SARIM ）

财政部长：陈平先生（译音）（ M. CHAN PHIN ）

柬埔寨国家人民银行行长：乍连先生（译音）（ M. CHA RIENG ）

国务监察委员会主席：辛卡先生（译音）（ M. SIM KAR ）

国民教育部长：本沃乌先生（译音）（ M. PEN WAVUTH ）

卫生部长：伊金森先生（译音）（ M. YITH KIM SENG ）

新闻、出版及文化部长：钱蓬先生（译音）（ M. CHHENGPHON ）

司法部长：乌格·奔哲恩先生（译音）（ M. OUK BUN CHOEUN ）

部长会议办公厅主任：翁潘先生（译音）（ M. UNG PHAN ）

附录二

柬埔寨人民共和国国民议会号召书

亲爱的同胞们、干部们、战士们，

柬埔寨人民共和国国民议会由全国人民选出的117名成员，于1981年6月24日至27日在团结和热烈的气氛中举行了会议，讨论了民族和祖国的成就和光辉灿烂的未来。

这是一次重要的会议，它标志着在推翻北京扩张主义霸权主义者的走狗，野蛮的波尔布特——英萨利——乔森潘集团后，柬埔寨历史上的一个转折点。我国已经从种族灭绝制度下解放出来，而且在一个短时期内，我们整个民族获得了新生，我国社会已经逐步稳定，我们国家迅速发展。

亲爱的同胞们、干部们、战士们，

国民议会交换了意见并制定了宪法，这是柬埔寨人民共和国的根本大法。我国历史上第一次有了一部真正民主和进步的宪法，这部宪法符合人民的意志和愿望，我国人民希望享有独立、和平、自由及幸福的生活。议会还设立了国家的领导机构。全国人民都信任我们的国民议会并同各国家机构一起执行宪法规定的一切条款。

议会通过了1981年经济及文化计划，并明确要在今后若干年内致力恢复和发展经济及文化，首要任务是恢复农业生产，以求改善人民的物质和精神生活条件以及教育全国人民。

目前，我国取得了独立，但北京扩张主义霸权主义者同美帝国主义及其他反动势力勾结，还在利用他们的仆从破坏我国的革命和我国人民的和平生活。保卫我们的国家是我们全体人民神圣的首要任务。支援生产，建设国家，进行战斗及准

备战斗，是我们义不容辞的责任。

亲爱的同胞们，男女战士们和干部们，

我们国家正处在一个难忘的历史阶段。从今起，我国人民已成为自己国土的真正主人，因为我们有柬埔寨人民革命党代表大会制订的政治路线，我们的宪法规定国家的全部权力必须掌握在人民手中，我们的国民议会是最高的国家机构。在通向光辉未来的道路上，我们尚须克服许多考验，但是不论什么敌人，不论什么障碍和困难，绝不能动摇我国人民保卫革命阵地的决心。

任何敌人和障碍都不能阻挡历史发展的规律。

议会号召：

——人民武装力量和人民公安部队的全体战士尊重人民、热爱人民，帮助人民，对敌人保持警惕，提高斗志，遵守纪律，进一步锻炼和培养自己，及时粉碎敌人的一切阴谋、暴力和破坏活动。

——全体工人、农民、手工业者、工商业主兄弟，发扬爱国主义精神，积极从事有利于我国人民、我们民族和我们国家的具体生产活动。

——青年们，你们是国家的栋梁，要尽一切努力支援生产，努力学习并积极报名参加民兵、正规军和地方武装，以保卫祖国和建设祖国。

——全体妇女尽一切努力建立先进的幸福家庭，并参加各种社会活动。

——政治干部和知识份子干部，专家和全国各部门、各阶层的人员提高自己的责任感以及为人民服务的觉悟，为各阶层人民树立广受欢迎的榜样，不愧对他们的信任。

国民议会赞扬各民族团结一致为祖国的共同事业并肩战斗的精神。

国民议会向每一位爱国僧侣提出一项要求，请他们劝告佛教信徒只做有利于民族和人民的好事。

一切爱国的柬埔寨人应当关注可爱的柬埔寨祖国，为民族的共同事业作出积极的贡献。

一切由于波尔布特—英萨利种族灭绝政权倒行逆施而离开祖国居住在泰国难民营里的同胞们，应当尽一切努力互相帮助，而且要提高警惕挫败反动分子一切挑拨离间、混水摸鱼的阴谋诡计。

我们全体同胞应当提高自己当家作主的觉悟、扩大全国的团结力量、担当起爱国主义责任，以便进行下列各项共同的革命任务：

坚决保卫民主独立，建设祖国并逐步走向社会主义。

国民议会要提醒被敌人引入歧途和上当受骗的人，他们应当回到民族社会中来生活，因为这是一个完全公平的社会。

国民议会宣告，民族团结和国际团结是我国对内和对外政策的不可改变的原则，工农联盟和柬埔寨—越南—老挝联盟是我国政策最重要的因素。

与此同时，国民议会宣告，柬埔寨人民共和国坚持同以苏联为首的一切社会主义兄弟国家团结、友好及合作。我国的外交政策是独立、和平、不结盟，并支持全世界一切争取独立、民主、和平与社会进步的革命进步力量。除此以外，我们坚持在尊重独立、主权、领土完整、互不干涉内政、互相尊重对方利益的基础上，奉行同一切国家和平共处的政策，不论其政治和社会制度如何，以便维护东南亚及全世界的和平、稳定与安全。

国民议会要热烈欢呼我国人民在过去两年中所取得的巨大成就。国民议会还要衷心感谢越南、老挝、光荣的苏联、所有社会主义兄弟国家及我们在全世界的所有朋友，感谢它们过去和现在全心全意地帮助我们年青的柬埔寨人民共和国。

国民议会全体成员保证忠于祖国，忠于民族，并且谨慎地执行柬埔寨人民共和国宪法。

柬埔寨人民共和国国民议会
第一届议会第一期会议